

## **2 Tezalonaaika**

### **Tezalonaaika mwaalyaraavina**

### **Poli yikwia aaya' yavikaryakesi**

Anga Tezalonaaika mwaalyaihi,

<sup>1</sup> Polinyi, Saailaazai, Timoti saina sariminyi pikariyikwia da' yavikariwo. Kiraazitiyare kusilaanyaviyaihirina yavikariwo. Gotiyai nemire Nimwarì wìlamwaaidivi' Naanga Jizaazai Kiraazitiyari wìlamwaaidivisaihirina yavikariwo.

<sup>2</sup> Gotiyai Nimwalyi Naanga Jizaazai Kiraazitiyalyi sariminyi yange'na yihigaimwagika! Gotiyare kwaamu'nanyabwi yihwakika!

*Anga Tezalonaaika mwaalyaraavina yilaaya yesa'nesi.*

<sup>3</sup> Neya'mweihi, Gotiyari widaaza' "Yuyagaa' Tezalonaaika mwaalyara Kiraazitiyareraavina 'Su! Su!' githaana!" Nemire widaazabwi sabwi tewaanyabulyi. Sarimi Naangeri yawiralimwangebwi naanna kuna yadivisa'naji gazaigizaigi sariminyidaa'nyari kale naanga kuna gyade'naji nemire widaazabwi tewaanyabulyi.

<sup>4</sup> Sarehirina nemi yilaaya yadaa Gotiyare kusilaanya anga geva gevanyaraavi yarai widina "Pwara kayaa'na yadaapiji Tezalonaaika mwaalyara Naangerina diraginna mwaaihasare. Sahwaraavi taanga wiadaa'nyi Naangeri nayaa

limwamanigasare.” Sara widadaa yilaaya yivanigoihilyi.

<sup>5</sup> Sarimiji nayaa dara dimanigo. Ya, Gotiyai neminyina yidamarangebwina tewaanna yadelyi. Sarimi yawi'na “Gotiyai nayaa nemaremwaalana!” yawi'na yadivi' pwara kayaa'na yihyivanigasaihilyi. Sare'na Gotiyai yawi'na “Ya, nebulyasi. Sahwara nimore maremwaaidinyaba maapinera tewaanyaraavi wimwaaihere.”

<sup>6</sup> Pwara kayaa'na yihyivanigasara sahwaravi Gotiyai minya maa'da kayaa'na wiadelyi. Sara yade'na sahwai yawi'na “Yida'nanyasi.”

<sup>7</sup> Gotiyai minya maaradehaa' neminyiji kayaa'na yihyivanigasaihiri gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Sigunyavidaa'nyi Naanga Jizaazai gannya ejeliya diraginyaraji yima'naabina yadehaa' gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Yima'naabina yadehaa' ditaalita naangengi walaabina yoji

<sup>8</sup> pwara Gotiyarina “Naangelyi,” majaraavi nabaai, nimore Naanga Jizaazare yagaala tewaanya' malimwagaryaraavi yuna minya maa'da kayaa'na wiadelyi.

<sup>9</sup> Sahwaravi yuyagaa'na Gotiyai marajawibwa'na kyoji sahwara tivikita maa'divi' Naangeryaba mamwaalyi yipi'dere. Naangei diraginna mwaaladevi byaannyavi tinna mwanganyi yipi'dere. (Yuyagaa' maavewi mwaaidivi' daanga naangevi mwaai'bi'dere.)

<sup>10</sup> Yirika savi walaabathehaa' gannya tewaanyara yilaaya'na widina “Naangeiginyira. Byaannakeiginyi.” Sagaa' gamire diraginya'

tinna wanganapiji gamire yagaala tewaanya' limwaga'divisara atika maru'napi'dere. Sahwara yilaaya yadaapiji nabaai sarimi yilaaya jideihilyi. Nemire jalikurakya' Kiraazitiyarina limwagesa'na saba yilaaya jideihilyi.

<sup>11</sup> Sare' yawi'daa yuyagaa' sariminyina Gotiyari widadaanya'nesi. Nemire Gotiyai sariminyina dara yawirana! “Sahwara nimire wjivwaramaarya'ne tewaanyara mwaaibika! Nabaai tewaanyabwi yilaaya nyigaide gazabwizabulyi Kiraazitiyari limwagasaburine wawinya gazasasi nimire diraginyavi yune'na yipika!” da'muji sareraavi wimwaahima! “Sara yawirana!” dona widadaanyi. Sara widadaanyasi sariminyina.

<sup>12</sup> Gamire diraginyasi sarimi nayaa yapijya'na pwara dara wangabi'de! “O, Jizaazai Naangei daaka! Byaannakei daaka! Gannyara naangera daaka! Byaannakera daaka!” Nemire Gotiyalyi Naanga Jizaazai Kiraazitiyalyi yange'na yihigaimwadi! tewaanna yihyadisa'na sara yawipi'devinyira.

## 2

### *Kayaa'nanaangerines.*

<sup>1</sup> Neya'mweihi, nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai walaabazagaa' Naangelyi yuyaina yi'bwa'nawaaji yirakuraade'na nayaa yihithaana!

<sup>2</sup> Pwai kwaasi yihithivani! “Naangere yirike! marajawibwarya'ne! mena yima'niwakegaaki.” Sara kwaasi yihithivanikere yagaalya'na

sarim̄i yarai lika myip̄ina! Simunya kwalaalya yarai myawip̄ina! Sai wid̄ina “Kuryai sara kanyid̄iwakira,” yih̄ith̄ivanika. Sai yawiraka yih̄ith̄ivanika. Sai wid̄ina “Pikariyikwiavi Poli sara kanediwakira,” yih̄ith̄ivanika yuya sa kad̄ika mwi'n̄ip̄ina!

<sup>3</sup> Sasarebwi kwaasiyabwi myih̄iziwaakanna! Arikw̄i. Naangei walaabya'negaa' yarai yima'nadehaa' m̄i'. Aawa. Sinnaw̄i sagaa' a'mwera Gotiyarina maa'na wiada Gotiyare yawisabwi marasi'n̄ipi'dehaa'na yima'nadesi. Nabaai, kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabina yadesi. Dividaa'nyi Naangei walaabyahaaki. Kayaa'nanaangei kiwinya kayaaka yigaidelyi. Divi sai Dikeyi Kayaa'nanyaba yuyagaa' mwaaladelyi.

<sup>4</sup> Sai dozi “Gaveinyi naangeinyi,” dozi d̄ina “Nyilyari yisaraavi silyaraavi yilaaya yadv̄isabwi kayaaka yigal̄ima! Marasi'n̄idevulyi. Kwaiyima'nyaji sivuyaji kula'gilyaji saza marasi'n̄idengira. A'mwera naangeinyi yilaaya nyip̄ika!” D̄ina yoji sara yoji nabaai Gotiyare Angevi wilina yoji w̄ilamwaaina yoji “Nim̄i Gotiyainyi,” w̄idathelyi.

<sup>5</sup> Sarim̄inyaba kuna mwaaidi sare' wid̄iwija yih̄ye'na myawirij̄iwaava!

<sup>6</sup> Kayaa'nanaangeri timwaaiman̄ike' yawi'man̄igasaih̄ilyi. Dahaa' nyima'naabath̄ika! Gotiyai yawi'na “Sagaa' yima'naabathehaaki,” kyawiroji sagaa' yima'naabathelyi.

<sup>7</sup> Sare' dare'nesi. Dahaasagaa' kayaa'nanaangebwi kave lika yulyasa'na

yivanikebulyi. Pwai timwaaimanikei divi kaanna kwawoji

8 kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabathelyi. Sai mwaaidozì Naanga Jizaazai kayaa'nanaangeri maamudinya' tamakadelyi. Naangei diragìnna kyima'naabozì kayaa'nanaangei dara wanganaja! “Aka, diragìnaangei daaka!” Sara kadozì Naangei kayaaka yuna yìgaladelyira.

9 Kayaa'nanaangei gaai yima'naabyahaa' sai Saataanimire diragìnya' maaradei kwaasì diragìnya yuya yadengira. A'mwera simunya yawisa'ne yadengira. A'mwera atika maru'narya'ne kwaasì kyojì a'mwera “Naangelyi,” yawipì'dengira.

10 Sarei “Nimì kayaa'na yima!” dozì kwaasì yagaala naanga naanga kudozì a'mweraavì kayaaka yìgalade sahvara “Nebulyasi,” dibì'de'nanyi. Sahvara “Gotiyare nebulya' nemire simunyangì mwarannera! Gotiyai baa'na nevadaihasamaaradeinaavaka!” yawipì'derera.

11 Sahvara kayaa'na yawìrapijiyavina Gotiyai yawì'na “Niminyina a'mwe sara 'Aala,' didivì' kwaasìyabwi diragìnyabwi limwabìka!” kyawìrojì kayaa'nanaangere kwaasì yagaala wì'nipì'desi.

12 Sara yina yapijì Gotiyai “Sahwaraavì kotiya' maryawìbwarìma!” dozì “Kwaasìyabwi limwabìka!” yawìradere. Yì sahvara nebulyabwina malimwagaryadivisare. Aawa. Yida'maraanga maayabwi yìlaaya yadivisare.

*Gotiyai Tezalonaaika mwaalyaraavi padaihasamaasa'na dah+lakake'nesi.*

<sup>13</sup> Neya'mweihi, yuyagaa' sarim+nyina Gotiyari yilaaya yivan+goih+lyi. Tewaanyasi. Naangeri sarim+nyina kale wiadeih+lyi. Aayawidaa'nyi Gotiyai dah+lakya' "Tezalonaaika mwaalya sahwaravi yisila mudi'nanyaraavi padaihasamaari+deinyi. Kuryai nim+rera tewaanyaraavi w+mwaaihade'nanyi. Sahwara nim+re nebulya' limwagapiji tewaanna mwaabi+de'nanyi." Sara dah+lakyaake'na yilaaya yivan+goinera. "Su! Su!" widivanigo.

<sup>14</sup> Nemi yagaala tewaanya' kyithitho Gotiyai yihivadaihasamaarya'nei jaka yihizi+vwaramaara'. Nemi Naanga Jizaazai Kiraa+tiyare byaannya' diraginya' yihizaavade'na jaka yihizi+vwaramaarakelyi.

<sup>15</sup> Neya'mweihi, sarevida'nyi diraginna dithaayila! Diraginna mwaaidivi' nemi yagaala yuya nayaa dil+mwagyila! Yagaala sa pini yihizi+waako, pini pikariyikwiavi yihizi+waakiwa'do nayaa dil+mwagyila!

<sup>16</sup> Neni+maanga Gotiyari nemi+nyina kale wiada yange'na tewaanna neyake'nanyi. Sarei yuyagaa' yuyagaa'ne diraginyainaavi nemwaihada yanga negaimwada sara yake'na nemi dara yemwaaimanigo! "O, Gotiyai tewaanaanga ne-jaavadeina daaka!" Gotiya sarelyi nemi Naanga Jizaazai Kiraa+tiyai sawalyi

<sup>17</sup> sarim+re simunya diraginya wakyika! Yuyagaa' wawinya tewaanya gazaza jide'naji yagaala tewaanya gazaza duzide'naji diraginyaihiri yihimwaihika!

### 3

#### *Tezalonaaika mwaalyara Apozeliyaraavina Gotiyari wija'nesi.*

<sup>1</sup> Neya'mweihi, yagaala pini yavikaryaana! Neminyina Gotiyari duzila! “Apozeliyaraavi wigaimwagana! Tezalonaaika neminyaba Naangere yagaalya' kanede' 'Nebulyasi. Byaannakesi,' dinona yarai maarobaaibi' gazabazaba pwara yarai limwabika!” dapiji duzila!

<sup>2</sup> Nabaai “A'mwe kayaa'nanyara, a'mwe similikasiyara Apozeliyaraavi kayaa'na nyipidika! Apozeliyaraavi padaihasamaarana!” dapiji sara duzila! Sare' dare'nesi. A'mwe yuyara Naangeri malimwagyivanigasare.

<sup>3</sup> Pwara Naangeri malimwagyivanigata kiri' Naangei dina “Sasara yideinyi,” dada sasara yadelyira. Limwannikelyi. Sarei “Kayaa'nanyai (Saataani) Tezalonaaika mwaalyaraavi kayaaka nyadika!” dozi diraginyaihiri yihimwaaihade', dame mareyihidaavadeihilyi.

<sup>4</sup> Sariminyina Naangeri wilaamwaaiho'na nemi diraginna yawi'manigo. Ya, Tezalonaaika mwaalyara nemire yagaalya' midimwaasarera. Nemi widaaza' midib'iderera.

<sup>5</sup> Naangei sarimire simunya kyihibwaridaakwoji sarimi dara jawiryide “Ya, Gotiyari neminyina kale wiadelyi. Sare'na Kiraazitiyai diraginna mwaalakabaaibi' nemi diraginna mwalaadeinera.” Naangei sara yihibwaridaakwana!

*A'mwera wawinya ya'nesi.*

6 Neya'mweihi, Naanga Jizaazai  
 Kiraazitiyai gannya diraginya' mi'na  
 kanejaava' gamire yayavi' diraginna  
 yihithaana! Ja'mwei Kiraazitiyarei nemire  
 kiwinya wido' mamidinyivanikeryawi  
 mye'mwannamwaaidinna! Sai wawinya myai  
 yaasiwa'na mwaalikeryawinna mwinnera!

7 Sare' dare'nesi. Sariminyaba nemi yobaaibi'  
 sahwaihi yipija'na nayaa yawi'mwaa'. Nemi  
 yaasiwa'na mwaalya myo.

8 Aane pwai kwai wigaimwange'na  
 wapaaya saza yanga nejaavake tika manyo.  
 Yaasiwa'maarya myo. Aawa. "Pwara  
 neminyine'na birirya nyida'gwaihinapidika!"  
 dona nigwia wijaavo. Sareina wawinya naanga  
 yona. Yirikevi yina, sawisavi yina.

9 Nemi "Tezalonaaika mwaalyara  
 negaimwabika!" yawiraaji kwaji Naangei  
 sare'na "Wikira," kadathika. Kiri' nemi yawi'na  
 "Tezalonaaika mwaalyara nemi yivanigovaaibi'  
 midibika!" dona sara yoinera.

10 Sare' dare'nesi. Sariminyaba mwaalongaa'  
 kiwinya da' yihiziwaako. Pwai dina "Wawinya  
 myiwineinyi. Aala," dina yaja' wapaaya mu-  
 jaavinnera!

11 Sare' dare'nesi. Sariminyina kadika dara  
 wi'nivo' "O, Tezalonaaika mwaalyara pwara  
 wawinya myadivi' yaasiwa'na mwaaihasara  
 daa! 'Pwaraavire wawinya maremwaalima!  
 dadivi' kumire wawinya myivanigasara daaka!"  
 Sara dona yihithiwo.

12 Sareraavi diraginna widaana! Naanga



Jizaazai Kiraazitiyai gannya dīraginya' kanejaava' kiwinya wijiwakaana! “Sahwara kunnya wawinya' kave yipika! Kunnya wapaaya saza maranipika!” dona wawinya'na githivanigoiginyi.

<sup>13</sup> Neya'mweihi, tewaanya ya'nebwina maa'na myihyinnanna!

<sup>14</sup> Nemi pikariyikwia davi yavikaryiwo'na pwai kwai yawi'na “Sabwi myiwina!” yawi'na yoji sare' myi kyoji nayaa tinna wanganapiji gaminyaba mamwaaibinera! “Sahwai wagila maarana!” dapiji mamwaaibina!

<sup>15</sup> Sareihi dara myawiri jila! “Ai, sahwai yikamaangelyi.” Aawa, dara jawirila! “Sahwai nya'mwei mwaalike'na kave yavada'galdeinyi.”

### *Yagaala aaya'nesi.*

<sup>16</sup> Naangei gami sai kwaamu'nanyaburine aaya kaavilyai yuyagaa' yuyabwina sariminyi gamire kwaamu'nanyabwi yihizaavana! Naangei sarimiji kuna mwaalana!

<sup>17</sup> Polinyi ninnya asilyi pikarya yida'manigesi “Neya'mweihi! Neya'mwengih!” Pikariyikwia' yavikaryadi yuyagaa' yagaala aaya gave' ninnya asilyi yavikaryadinainyi. Sareinyire pikarya tinna wanganapiji dara jawiryide “Ya, Polimire paazyasira.”

<sup>18</sup> Nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai sariminyi yange'na tewaanna yihigaimwagana!

*Poli*

**Yipma Genesis and New Testament  
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya  
language  
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long  
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c